



Die Feuerwehr Frauenberg wünscht  
allen Mitgliedern und Freunden ein  
frohes Weihnachtsfest und ein  
erfolgreiches Jahr 2013



*Die Vorstandschaft*

**Die TSG Laaber**

Wir wünschen allen Mitgliedern und Gönnern des Vereins  
sowie den Bürgern der Verwaltungsgemeinschaft Laaber

ein frohes Weihnachtsfest und  
ein erfolgreiches Jahr 2013

Die gesamte Vorstandschaft



*Im Grunde sind es immer die Verbindungen mit  
Menschen, die dem Leben seinen Wert geben.*

Wilhelm von Humboldt

Jahresabschlussfeier  
+ Königsproklamation  
am 29.12.2012

**Die Schützengesellschaft Tannenzweig Endorf e.V.**

wünscht

allen Mitgliedern mit Familien, Freunden, Gönnern

**ein besinnliches Weihnachtsfest 2012 und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Gleichzeitig möchten wir uns ganz herzlich für das Engagement, das Vertrauen  
und die gute Zusammenarbeit im Jahr 2012 bedanken.

Für die Vorstandschaft  
Wolfgang Eibl,  
1. Schützenmeister





*Schützenverein Wilhelm Tell 1896 Laaber e.V.*

*Wünscht allen Mitgliedern und ihren Familien,  
den Freunden und Gönnern, den Sponsoren,  
allen Funktionären des Vereins,  
allen kleinen und großen Menschen,*



*Freude und Besinnung zum Weihnachtsfest  
sowie überraschende Erlebnisse unter dem Lichterbaum.  
Verbunden mit einem guten Start in ein gesundes,  
erfolgreiches und friedvolles Jahr 2013*



*FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN GESUNDES,  
FRIEDVOLLES JAHR 2013*

*WÜNSCHT DER TSV DEUERLING  
ALLEN SEINEN MITGLIEDERN,  
FREUNDEN UND GÖNNERN.*

So. 27.01.2013 Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen, 15.00 Uhr Brauerei Goss  
Sa. 02.02.2013 Faschingstreiben für Erwachsene ab 19.00 Uhr im Sportheim



*Wir wünschen allen Mitgliedern, Freunden  
und Gönnern mit Ihren Familien  
frohe Festtage*

*und einen guten Rutsch!*



*Die Vorstandschaft des SC Endorf e.V.*





Wir wünschen allen Mitgliedern,  
Freunden und Förderern  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr 2013



Schützenverein "Brüder v. Rauschtal" Anger e.V.

[www.sv-anger.de](http://www.sv-anger.de)



DER TSV BRUNN

WÜNSCHT SEINEN MITGLIEDERN UND GÖNNERN  
EIN FROHES WEIHNACHTSFEST  
UND EIN GESUNDES UND ERFOLGREICHES 2013



DIE VORSTANDSCHAFT



*Der Schützenverein Hubertus Bergstetten  
wünscht seinen Mitgliedern, Freunden und deren Familien  
ein frohes Weihnachtsfest und  
ein Gutes Neues Jahr*



*Weihnachtsfeier  
Samstag, 22.12.2012, 19 Uhr  
im Vereinslokal Wild*



*Wir danken allen Spendern und Helfern für die Unterstützung des Vereins.*



Die Schafbrückmühler Fischer

wünschen allen Mitgliedern mit Familien und Gönnern des Vereins  
sowie den Bürgern der Verwaltungsgemeinschaft Laaber  
ein frohes Weihnachtsfest und ein  
glückliches erfolgreiches neues Jahr.



## Verkäufe:

Verkäufe aus unserer eigenen Schlachtung und Herstellung: Bauerngeräuchertes, hausgemachte Würste, Sulzen u. div. Sorten Wurstgläser. Tel. 09498/8962.

Hausgemachte Würste und geräuchertes Fleisch zu verkaufen, Gasthaus Wild Bergstetten, Tel. 09498/8794.

Vom Landwirt magere Schlachtschweine-Hälften o. –Viertel aus eigener Fütterung (kein Fertigfutter, Qualitätsfleisch), auf Bestellung geschlachtet, nach Wunsch von Meisterhand zerlegt. Tel. 09498/8368.

Für besondere Anlässe u. Feste zu Hause: Wir liefern Spanferkel u. versch. Braten, fertig gebacken mit Servier-Service vor Ort. Tel. 09498/905422 ab 18.00 Uhr.

Verkäufe Reinigungsräucherungen für die Wohnung, Räucherharze, kleine Räuchersets für Reinigung, Schutz oder Befreiung, Räucherstäbchen und Zubehör, Tel. 791, [www.klangschale-endorf.de](http://www.klangschale-endorf.de)

Snowboard mit Bindung und Boots, Gr. 43, alles wie neu, Preis VB, Tel. 09498/905101.

Verkäufe Kinderbett/Jugendbett, vollmassiv, 140 x 70 cm, plus Kinder-Rollmatratze und wasserundurchlässiger Matratzenauflage, alles wie neu, Preis 50 €, ,Tel. 09498/1392.

Bio-Apfelsaft aus eigener Pressung in 1-l-Flaschen oder Big-Packs zu verkaufen, Tel. 09498/8388.

Verkäufe neuwertige Hosen in verschiedenen Größen (ca. Gr. 36/38/40), Tel. 09498/8213.

Kindergitterbett zu verkaufen: helles Holz, Liegefläche 3-fach höhenverstellbar, 60 x 120cm, Stäbe zum Herausnehmen, sehr gute neuwertige Matratze mit trittsicherer Kante, 40 €, Tel. 09498/904121.

Verkäufe neuwertige Winterreifen 155/80 R13 für 120 € und gebrauchte Wäscheschleuder für 20 €, Tel. 09498/2748.

VW Fox 1.2, km-Stand 123.000 km, 40 kW, Erstzul. 08/2006, HU 08/2013, grau, Benzin, Sitzpl. 4, Türen 2/3, 4 Sommerreifen a. Felgen, neue Winterreifen, Radio, elektr. Wegfahrsperr, ABS, scheckheftgepflegt, 2.500 €, Tel. 0170/4962653.

Verkäufe Wohnzimmer-Wohnwand, Eiche rustikal, für 470 €, Tel. 09498/8808 ab 18 Uhr.

Verkäufe gut erhaltenes Snowboard Burton, 125 cm, und Snowboardschuhe Head, Gr. 41, Tel. 09404/5444.

Verk. Skistiefel, rot in Gr. 44, schwarz in Gr. 40 und 2 Paar Damen-Winterstiefel, jeweils rot und schwarz, Tel. 8213.

Verkäufe Treppenschutzgitter von Henke, selbstschließend, 40 €, Reise-Babybett von bebe confort, 30 €, Babyeinhang passend für alle Reise-Babybetten, 10 €, Fußballschuhe Gr. 29 für draußen, 10 €, Tel. 09498/906894.

Verkäufe hochwertiges Jugendzimmer, mod. Design weiß/violett, Top Zustand (2 J. alt), bestehend aus Kleiderschrank, Bett (140 x 200 cm), Schreibtisch, Regalelemente + Funktionsbausteine, NP 3.100 €, VB 1.600 €, Tel. 0151/11660598.

4 Winterreifen 195/65R15 m. Alu-5-Lochfelge "Titan", Gr. 7 x 15 Zoll, für Opel Vectra, VB 200 €, Tel. 09491/2354.

Fischer Schuppen-Langlaufski , 191 cm, für Läufer um 70 kg, Salomon Bindung, sehr wenig gebraucht, mit Stöcken, Preis 15 €, Tel. 09498/704 oder 0178/9755110.

Verkäufe 3 Damen-Trachtenmäntel von C. Degen, J. Lang, Distler und 1 Damen-Trachtenjacke sowie 1 Herren-Trachtenmantel und 1 Herren-Trachtenjacke, alle in sehr gutem Zustand, sehr günstig abzugeben, Tel. 09498/904967.

## NACHRUF

*Die Gemeinde Deuerling trauert um*

### *Herrn Johannes Huber*

*Herr Johannes Huber war seit 01.01.2010 im Wertstoffhof der Gemeinde Deuerling beschäftigt.*

*Herr Huber war ein äußerst zuverlässiger und fleißiger Mitarbeiter und wegen seines freundlichen Wesens bei der Bevölkerung sehr beliebt.*

*Die Gemeinde Deuerling wird ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.*

*Deuerling, im Dezember 2012*

*Gemeinde Deuerling  
Helmut Wich-Fähndrich  
1. Bürgermeister*



## **Danksagung!**

*Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung ihm entgegengebracht wurde.*

*Danke allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme am Tod von*

### **Herrn August Kammerl**

*auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.*

*Besonders bedanken wir uns bei:*

- *Herrn Pfarrer Hausmann und Frau Stefanie Heelein für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier,*
- *Herrn Bürgermeister Karl Söllner und Herrn Trucks von Continental Regensburg,*
- *den Vereinen: Schützenverein Brunn, FF Brunn, TSV Brunn, CSU-Ortsverband Brunn und SKK Frauenberg für die aufrichtigen und ehrenden Worte,*
- *Herrn Dr. Kroehling/Dr. Lunz mit ihrem Praxisteam,*
- *allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die unseren lieben verstorbenen Ehemann und Vater auf seinem letzten Weg begleitet haben.*

*Ein besonderer Dank gilt allen für die großzügigen Spenden an den Verein zur Förderung krebskranker und körperbehinderter Kinder Ostbayern e.V..*

***Brunn, im Oktober 2012***

***In Liebe und Dankbarkeit:  
Elli, Eva und Lena Kammerl***



## **D a n k s a g u n g**

*Für die vielen schriftlichen und mündlichen  
Beileidsbekundungen zum Heimgang meiner Frau*

### **Irene Kroehling**

*möchte ich mich bedanken. Sie sind Trost in einer schweren Zeit.*

*Herrn Pfarrer Lusawa Dank für seinen Beistand und für die  
würdevolle Gestaltung der kirchlichen Feierlichkeiten.*

***Anger, im November 2012***

***Dr. Michael Kroehling  
mit Familien***



*Wir haben unsere Seele verloren.*

### **Herrn Ernst Raab**

*Du bist nicht mehr da, wo du warst,  
aber du bist überall, wo wir sind.  
Der Mensch wird nicht sterben,  
so lange ein anderer  
sein Bild im Herzen trägt.*

***Wir danken allen, die uns in  
dieser schweren Zeit  
begleitet haben.***

***Herzlichen Dank an das Ärzteteam Dr. Kroehling und Dr. Lunz.***

***Laaber, im Dezember 2012***

***In tiefer Trauer  
Familie Raab***

## Des gibt's g'schenkt:

Verschenke Honig- und Marmeladengläser. Näheres Tel. 09498/1820.

Doppel-LP: Die schönsten Walzer und Märsche – Bernstein/New Yorker Symphoniker, alter Verkehrs-Schutzhelm, altes Verbandskissen, Gebetbuch-Einband weiß, 4 Rohrschellen 40-63 mm, KMP Druckerpatrone schwarz für Canon BJC 600, Gr. D909/Gr.BG4053, Franzis Handbuch für WINDOWS VISTA, Tel. 09498/2614.

Junger, reinrassiger, zutraulicher Gockel (Rasse: Vorwerk) sucht eigenen Harem. Nur in gute Hände abzugeben. Tel. 0171/4853527.



Stellenbörse

# Stellenbörse



Stellenbörse

## STELLENANGEBOTE:

**PERSONAL GESUCHT**

Zur Vervollständigung unseres Teams suchen wir ab sofort oder später:  
Zuverlässige und engagierte  
Reinigungskraft  
Flexible Allround-Kraft (Service, Theke, Küche,...)

Idealerweise wohnen Sie in der näheren Umgebung und haben ein Fahrzeug.  
Alles weitere klärt sich in einem persönlichen Gespräch nach telefonischer Kontaktaufnahme.

ALS GAST KOMMEN.  
ALS FREUND GEHEN!

LANDGASTHOF UND CAMPINGPLATZ HARTLMÜHLE  
HARTLMÜHLE 1 • 93164 LAABER • MOBIL: 0171 / 445 79 47

## AOK informiert - Weihnachten bewusst genießen



Das Weihnachtsfest ist für die viele ein Schlemmerfest. Oft ist man nach dem ungewohnt reichlichen und ausgiebigen Weihnachtsessen so satt, dass es an den darauffolgenden Tagen gar nicht mehr so viel und so schweres Essen sein muss. Dann genügt es meist, zum Ausgleich fettarme Speisen und Zubereitungsarten zu wählen, wie gedünstetes Gemüse, Pellkartoffeln, klare Suppe oder Obstsalat. „Weitere Anregungen für das Festmahl und die Tage danach enthalten ‚Die besten 100 Fettspartipps‘ im Internet“, so Karin Germann-Bauer, Ernährungsfachkraft bei der AOK Regensburg. Sie sind unter [www.aok.de](http://www.aok.de) > Rubrik Gesundheit > Essen und Trinken zu finden.

Bei Sportfreunden kommt der Drang sich zu bewegen nach reichlichem Essen von selbst. Gerade wenn wie in diesem Jahr viele Feiertage aufeinander folgen, ist dieser Ausgleich zu den Schlemmereien sehr zu empfehlen. „Bewegung muss nicht immer Sport sein, aber ohne Bewegung geht es nicht“, ergänzt Helga Watzlawik, Bewegungsfachkraft bei der AOK Regensburg. Viel ist schon erreicht, wenn man nach dem Essen einen längeren Spaziergang an der frischen Luft unternimmt. Als Ziele bieten sich neben der Natur auch eine Ausstellung oder die Weihnachtsbeleuchtung in der Innenstadt an, die man so ohne Trubel genießen kann. Gerade Kinder brauchen es, zwischendurch herumzutollen, sei es in der Wohnung, im Schnee oder beim Schlittenfahren auf einem kleinen Hügel. Empfehlenswerte sportliche Betätigung sind natürlich Schwimmen in einem Hallenbad, Skifahren in der Langlaufloipe oder Nordic Walking. Weitere Tipps unter [www.aok.de](http://www.aok.de) > Alles in Balance oder unter [www.aok.de/bayern](http://www.aok.de/bayern) > Gesundheit > Fitness&Wellness.

## Vermietungen:

Vermiete in Laaber Ortsmitte Wohnung, 1. Stock, 70 m<sup>2</sup>, Gasheizung, demnächst frei. Näheres unter Tel. 09498/632.

Großzügige 2-Zi.-Wohnung, Küche, Bad, Flur, ca. 65 m<sup>2</sup>, 1. OG, durchgehend Parkettboden, in Laaber Zentrum zu vermieten, Infos unter Tel. 0170/1659743.

Ab 01.02.2013 5 ½ Zi.-EG-Wohnung mit 154 m<sup>2</sup> bei Laaber zu vermieten. Parkett, Küche, Speis, Bad, sep. WC, Balkon, Garten, Garage, im Keller Hauswirtschafts- u. Abstellraum u. evtl. Zimmer 28 m<sup>2</sup> beheizt. Tel. 1636 ab 17.00 Uhr.

4 Zimmer, große Küche, extra WC, Speis, Garage, mit Gartenanteil, ca. 125 m<sup>2</sup> Wohnfläche, ab 01.02.2013 in Brunn zu vermieten, Tel. 09498/1401.

2 Zimmer, Küche mit Einbauküche, Bad, 53 m<sup>2</sup>, Erdgeschoss, großer Balkon, überdachter Stellplatz, ab 01.02.2013 zu vermieten, Tel. 0171/1427638.

Garage in Waldetzenberg am Garagenplatz ab sofort zu vermieten, Tel. 09498/902326.

Großzügige 4-Zi.-Wohnung, 118 qm, 1.OG., Balkon, Garage, Deuerling/Bhf., ab 01.03. oder früher zu vermieten, Tel. 09498/902356.

Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden, Bekannten und Mitarbeitern  
**ein friedvolles Weihnachtsfest**

und ein erfolgreiches  
neues Jahr

Gebäudetechnik  
**Wild** GmbH

Projektierung und Ausführung von  
Heizung, Lüftung und Sanitär

Notdienst auch an Sonn- und Feiertagen!

Gebäudetechnik Hans Wild GmbH · Schloßstraße 15 · 93164 Laaber-Bergstetten  
Telefon: 09498 90083 · Telefax: 09498 90085

*Nichts kann den Menschen mehr stärken,  
als das Vertrauen, das man ihm entgegenbringt.*

- Paul Claudel -



Herzlichen Dank für das in uns  
gesetzte Vertrauen.

Für die kommenden Feiertage wünschen  
wir Ihnen und Ihrer Familie eine schöne  
und friedliche Zeit sowie einen  
guten Start ins  
neue Jahr!

crea projekt

Ihre creativ-Agentur im Labertal

Rosenweg 9 - 93164 Laaber  
Telefon 0 94 98 / 90 23 94  
Fax 0 94 98 / 90 23 61  
info@crea-projekt.de

© www.crea-projekt.de

www.crea-projekt.de



*Frohe Weihnacht'n  
und a glücklich's Neichs Joar  
wünsch ma alle Gäst,  
Freind und Bekannt'n.*



*D' Röd't's von Polzhaus'n*

*Besinnliche Stunden im Advent,  
ein gesegnetes Weihnachtsfest,  
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr  
verbunden mit einem Dank für Euren  
Besuch in unserem Haus wünschen*

**Christl's Pub**

*Am Turm 13, 93164 Laaber, Tel.: 09498/3334*

Öffnungszeiten:

Mo Ruhetag  
Di, Mi, Do 18.00-01.00 Uhr  
Fr + Sa 18.00-03.00 Uhr  
So 18.00-01.00 Uhr

*Ihre Familie Artner*



*Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesegnetes neues Jahr wünscht  
allen Gästen, Freunden und Bekannten*

*Familie Plank - Gasthaus Brunn*



*Vom 23.12. bis 25.12. und an Silvester geschlossen.  
Am 2. Weihnachtsfeiertag, an Neujahr und Hl. Dreikönig über Mittag geöffnet.*

**indische  
Spezialitäten**

**Berggaststätte Hillohe  
mit Wintergarten und Biergarten**

Heimberger Straße 5, 93180 Deuerling  
Tel. 09404-96 32 34 oder 0151-510 628 40

**Pizzen  
und  
internationale  
Gerichte**

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Samstag von 17.00 Uhr bis 23.00 Uhr  
Sonntag von 11.30 Uhr bis 14.00 Uhr und von 17.00 Uhr bis 23.00 Uhr

**MONTAG RUHETAG,  
außer an Feiertagen!**

*Auf Ihren Besuch freut sich Familie Chanchal Bhullar.*



**Bischofshof**  
Das Bier, das uns zu Freunden macht



# Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr

wünscht allen Gästen, Kunden und Bekannten unseres Hauses

**BRAUEREI-  
GASTHOF**

**GOSS**

**DEUERLING**  
Tel. 09498/1512, Fax 904829

*Unsere Gaststätte ist vom 24. Dezember 2012  
bis einschließlich 5. Januar 2013 geschlossen!*



Für Weihnachten sowie  
besondere Anlässe halten wir für Sie GESCHENKGUTSCHEINE bereit!

## *Frohe Weihnachten*

Der helle Glanz des Weihnachtssterns  
erstrahle Ihnen im Herzen,  
in Ihren Seelen spiegle sich  
das warme Licht der Kerzen.



Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und  
wünschen Ihnen ein besinnliches und  
freudenreiches Weihnachten!

Viele schöne Ereignisse, Freude, Glück und Gesundheit  
sollen Sie durch das nächste Jahr begleiten!

Edeka Wendl  
Inh. Heike Retsch  
Marktplatz 13  
93164 Laaber  
Tel. 09498/646

# H. Ehringer

Am Haslach 29  
93180 Deuerling  
Am Haslach 29  
Tel: 09498 - 1446  
Fax: 09498 - 2815



e-mail: [helmut@ehringer.de](mailto:helmut@ehringer.de)

# Vereinsbedarf Stickerei

Pokale in großer Auswahl  
T-Shirt, Sweat-Shirt, Polo-Shirt  
bedruckt-beflockt-bestickt  
Schützenscheiben  
Ideen in Zinn  
Gravur-Service

G  
e  
s  
c  
h  
e  
n  
k  
e

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 2013.

Unsere Leistung ist ...\*

**kompetent**  
nachhaltig  
**persönlich**  
individuell kreativ

ALFONS UND  
ELFRIEDE  
KROTTER

**MEIN  
SCHREINER**

FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN GUTES NEUES JAHR  
WÜNSCHEN ELFRIEDE & ALFONS KROTTER!

Wahre Werte. Echte Meister.  
Ihre Innungsschreiner.

Schreiner  
Bayern

Schreinerei Krotter  
Dorfstr. 33  
93176 Oberpfraundorf  
Tel. +49 (0) 9493 2038  
[www.schreinerei-alfons-krotter.de](http://www.schreinerei-alfons-krotter.de)

## Die Zahnarztpraxis Dr. Ulrich Thurn

Tätigkeitsschwerpunkte Implantologie und Kieferorthopädie

Marktplatz 6, 93164 Laaber

ist von Montag, den 24. Dezember 2012 bis einschließlich Dienstag, den 01. Januar 2013  
geschlossen.

Unsere Sprechstunde beginnt wieder am Mittwoch, dem 02.01.2013.

Bei akuten Beschwerden wenden Sie sich bitte an den eingeteilten Zahnärztlichen Notdienst unter der Telefonnummer (0941) 59 87 923 oder im Internet unter [www.notdienst-zahn.de](http://www.notdienst-zahn.de) oder [www.zbv-opf.de](http://www.zbv-opf.de)

Sie können sich auch an den Notdienst der Universitätszahnklinik Regensburg wenden, Tel. (0941) 94 40.



*Wir wünschen allen unseren Patienten ein  
besinnliches Weihnachtsfest  
und ein gesegnetes Neues Jahr 2013*



Ihr Team der Zahnarztpraxis Dr. Thurn!

*Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer*



## *Goldenen Hochzeit*

*möchten wir uns bei allen Gratulanten sehr herzlich bedanken.*

***Unser besonderer Dank gilt Herrn Bürgermeister Karl Söllner, Herrn Pfarrer Hausmann, Herrn Landrat Mirbeth, dem Frauenbund Frauenberg sowie allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten.***

***Eglsee im November 2012***

***Anna und Franz Wein***

*Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer*

## *Goldenen Hochzeit*

*möchten wir uns bei allen Gratulanten sehr herzlich bedanken.*



***Unser besonderer Dank gilt Herrn Bürgermeister Willi Hogger, Herrn Pfarrer Alois Hausmann, dem Frauenbund Frauenberg, unseren Kindern mit Familien sowie allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten.***

***Edlhausen im November 2012***

***Franz und Resi Ibler***

### **Vermischtes:**

Suche zuverlässigen Helfer zum Schneeräumen für Laaber, Rosenweg 18, Schauenburg, Tel. 09498/602.

Musikunterricht v. Profi-Musiker u. Lehrer. Klavier, Orgel, Keyboard, Musiktheorie. Klassik, Unterhaltungsm., Tanz, Pop, Jazz, Klavierstimmen. Klavierunterhaltungsmusik für jeden. Tel. 09498/1251, [www.Teddy-Jaeger.de](http://www.Teddy-Jaeger.de).  
creARTiv-WERKSTATT, Daniela Strunz, Augasse 1, Laaber, Tel. 0173/4669656. Verkauf div. Geschenkartikel, Marionetten, Bären u. Kleinmöbel.

Sind Sie neugierig u. offen etwas Gutes für sich zu tun, dann besuchen Sie uns unter [www.Klangschale-Endorf.de](http://www.Klangschale-Endorf.de)

Ich überspiele VHS-Videos auf DVD u. Schallplatten auf CD. Tel. 0151/27111020. Mail: [mane01@freenet.de](mailto:mane01@freenet.de)

Vermietung von Tonanlagen für Parties, Feste, Vorträge u. sonstiges. Sie planen ein Fest, wir sorgen für den guten Ton und die ausreichende Lautstärke Ihrer Musik. Musikwerkstatt Frauenberg. Tel. 09498/905249.

Klaviere neu und gebraucht aus der Meisterwerkstatt, Klavierstimmen vom Fachmann – Beratung – Verkauf – Gutachten, KLAVIER ENDRISS, Sonnenweg 15, Laaber, Tel. 09498/906657, [www.klavier-endriss.de](http://www.klavier-endriss.de)

Natürlich Wild – Schule für Wahrnehmung und geistiges Heilen, Kreuzweg 6, Frauenberg – jeden Mittwoch um 19 Uhr Heilabend, bitte anmelden unter Tel. 09498/902390.

Ausbildung zum/r Heiler/in in Regensburg und Laaber, Infos und Anmeldung unter Tel. 0941/5843548.

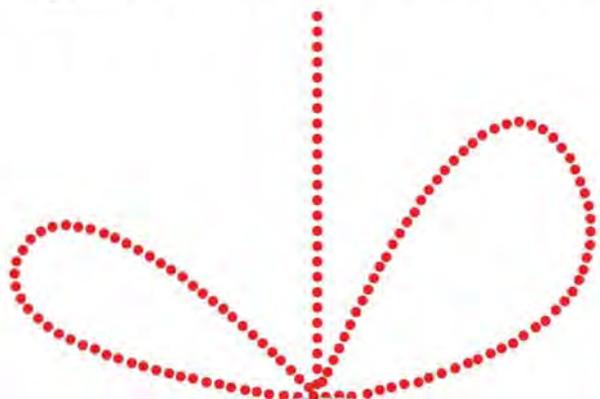
"Überraschen Sie freudig Ihre Lieben mit einem individuellen Herzens-/Seelenbild". Tel. 09498/9040910, Fax: 09498/9040912.

Suche Mitfahrgelegenheit von Laaber zum BMW-Werk Tor 2 nach Harting, ab ca. 7.00 Uhr bis ca. 16 Uhr/16.30 Uhr, Tel. 09498/8181.

Einführungseminar in Astrologie mit dem Astrologen Richard Renauld am Sa. 12.01., 9.30 - 18.00 Uhr und So. 13.01., 9.30 - 13.00 Uhr, Ausgleich: 150 €; Homöopathie-Elternkurs der Mutter-Kind-Gruppe e.V. Beratzhausen am 19.01., 9.30 - 17.30 Uhr, Ausgleich: 55 €; Vortrag in Numerologischer Geburtsdatenanalyse am 21.01., 19.30 Uhr, Ausgleich: 9,50 €; 1-Tages-Schnupperseminar in Numerologischer Geburtsdatenanalyse mit Numerogramm am 27.01., 9.30 - 17.00 Uhr, Ausgleich: 89 €, ermäßigt 68 €; Vortrag: "Damit Schule wieder Freude macht!" 31.01., 19.30 Uhr, Ausgleich: 9,50 €, Infos u. Anmeldung in der Naturheilpraxis Theresia Maria Fürst, Tel. 09498/8428.

# FRÖHE WEIHNÄCHTEN

und ein gesundes neues Jahr 2013, verbunden mit einem herzlichen Dankeschön für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr,



wünscht Ihnen

der Fachbetrieb für

Photovoltaik

&

Elektroinstallation

im Markt Laaber.



Tel.: 0 94 98 / 25 58 - [www.hermann-mayer-elektro.de](http://www.hermann-mayer-elektro.de)



**HERMANN**  
**ELEKTRO** **MAYER**  
**UNTERNEHMEN**

photovoltaik - elektroinstallation

# BRINGT DAS WATT?

Qualitätsmodule  
aus Deutschland



Power  
controlled



## UND WIE, DENN DER SOLARWORLD SunCarport<sup>®</sup> IST EIN ECHTES MULTITALENT:

- » Er bietet eine zusätzliche Dachfläche für saubere Energiegewinnung und macht Sie unabhängiger von Energieversorgern und steigenden Strompreisen
- » Er dient als Solar-Tankstelle für Ihr Elektro- oder Hybridfahrzeug
- » Er ist Witterungsschutz für Autos, Fahrräder oder was auch immer Sie sonst gegen Wind und Wetter schützen möchten

Weitere clevere Solarstromlösungen und noch mehr Gründe, warum Sie sich für Qualität von SolarWorld entscheiden sollten, finden Sie im Internet unter

» [WWW.SOLARWORLD.DE](http://WWW.SOLARWORLD.DE)

Ihr zertifizierter SolarWorld-Fachpartner in Ihrer Nähe:



Elektronunternehmen Hermann Mayer • Am Vogelherd 10 • 93164 Laaber-Polzhausen  
Tel.: 09498-2558 • [service@hermann-mayer-elektro.de](mailto:service@hermann-mayer-elektro.de)



Mit uns wird Sonne Strom.

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch.



**VINZENZ EDENHARTER**



Thonhausen 28 · 93155 Hemau/Thonhausen  
Fon 09491-9529660 · Fax 09491-9529663  
zimmerer-edenharter@t-online.de · www.edenharter.de

**Frohe Weihnachten /  
und ein glückliches  
neues Jahr**



wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Maßstäbe / neu definiert



AXA Generalvertretung **Luise Frank**  
Am Kalvarienberg 5, 93164 Laaber, Tel.: 09498 902066  
Fax: 09498 902064, luise.frank@axa.de

*Merry Christmas*

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, neues Jahr wünscht unseren Kunden, Freunden und Geschäftspartnern die

**S**chreinerei & Glaserei  
Harald Schmidt

Tel.: 09498/8512; Fax: 09498/2654,  
E-Mail: [info@schmidt-schreiner.de](mailto:info@schmidt-schreiner.de)  
Homepage: [www.schmidt-schreiner.de](http://www.schmidt-schreiner.de)

Am Kirchberg 18a,  
93180 Deuerling

★ **Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr** 

wünsche ich meinen Kunden, Freunden und Bekannten



Kosmetikstudio und Nageldesign  
Eichenseer Bettina  
Kieferstr.6a, 93164 Laaber  
Tel. 09498/905083  
Mobil 01707782923



Termine nach Vereinbarung

WIR BEDANKEN UNS BEI UNSEREN KUNDEN FÜR IHRE TREUE UND WÜNSCHEN ALLEN

**Frohe Weihnachten**  
und ein erfolgreiches  
**Neues Jahr**

**IHR SPEZIALIST FÜR ANTENNENBAU UND FERNSEHTECHNIK**

<b>WIR BIETEN</b>	<b>WIR LIEFERN &amp; REPARIEREN</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• schnellen und zuverlässigen Service</li><li>• Fachkompetenz</li><li>• Home-Service</li><li>• günstige Preise</li></ul>	TV · Videorecorder · Camcorder HiFi · Car-Hifi · Radiorecorder Beschallungsanlagen · Antennen- Kabel- und Satellitenanlagen sowie Elektrokleingeräte und elektrische Garagentorantriebe

**Außerdem:**  
Zubehör · Leihgeräte und immer günstige Gebrauchtgeräte

**SAT-TV VOGEL**

93164 Brunn bei Laaber · Triftweg 17  
Fon (09498) 29 65 · Fax (09498) 29 59

**Medizinische Fußpflege** ☆ ☆

*M. Lobenhofer - Staatl. gepr. Podologin  
medizinische und diabetische Fußpflege,  
Spangentechnik für eingewachsene Nägel*

**Laaber, Regensburger Straße 24**

Tel. Voranmeldung: 09498/904306  
auch Hausbesuche.

☆ *Gutscheine erhältlich im* ☆  
*Anglershop Franz Wurmstein,*  
*Marktplatz 6, Laaber, Tel. 09498/904999*

☆☆

**Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches neues Jahr!**

*Wir wünschen Ihnen allen frohe Weihnachten  
und ein gutes & gesundes neues Jahr 2013!*



**Ihre Bäckerei Dücc**

**Hemau** | Haager Str. 16 | Tel. 0 94 91 / 4 48

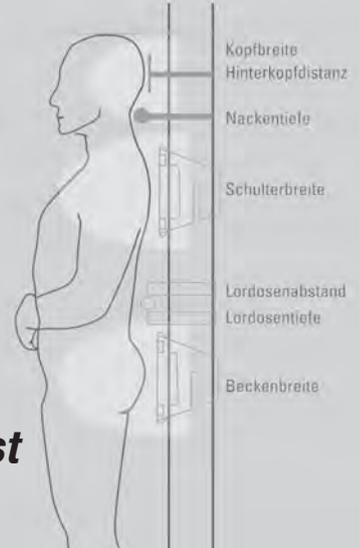
<b>Filialen:</b>	<b>TEZ Hemau</b> Am Gewerbebogen 1 Tel. 09491/952084	<b>Hemau</b> Stadtplatz 12 Tel. 09491/952281	<b>Laaber</b> Marktplatz 5 Tel. 09498/8382	<b>TAGESCAFÉ</b> Frühstück bereits ab 6 Uhr
------------------	--	--	--	--



Die Marke für erholenden Schlaf



Das dorma bell Bettssystem Innova wurde vom ERGONOMIE INSTITUT MÜNCHEN (EIM) Dr. Heiding, Dr. Jaspert & Dr. Hocke GmbH auf den biomechanischen und mikroklimatischen Liegekomfort hin geprüft und mit gutem Ergebnis ausgezeichnet.



**Exklusiv in Regensburg bei  
Betten Böhm GmbH  
Steinweg 21 + 30  
Ihr Matratzen- u. Bettenspezialist  
mit Schlafberater**

## METALLBAU

Eichenseher

Meisterbetrieb

Gartenzäune-Gartentore-  
Balkone-Geländer-  
Sektionaltore-Reparaturen

**Telefon: 09409 - 86 95 713**

**Tel. mobil 0152 - 28 80 333 8**

metallbau-eichenseher@t-online.de



**HAUSLER**  
Getränkemarkt



Die Familie Geiger aus Deuerling bedankt sich herzlich bei ihren Kunden für die jahrelange Treue.



Foto: Frau und Herr Geiger erhielten ein Geschenk von LABERTALER Geschäftsführerin Lilo Sillner (rechts) und Verkaufsberater Markus Beck (links)

Für die hervorragende über 35-jährige Partnerschaft danken wir der Familie Geiger, die bei ihren Kunden sehr beliebt war, sehr herzlich und wünschen Ihnen viel Gesundheit.

Wir freuen uns, Sie in den beiden benachbarten HAUSLER Getränkemärkten begrüßen zu dürfen. Hier erhalten Sie weiterhin sämtliche LABERTALER Mineralbrunnen Spezialitäten, NAPOLEON- und Hauli Produkte, sowie Röhl und Landgraf Biere.



**HAUSLER**  
Getränkemarkt



Familie Eibl  
Frauenbergerstraße 1,  
Laaber



**HAUSLER**  
Getränkemarkt



Tanja Scharff  
Dachged 21,  
Pollenried

## Kälte- und Klimatechnik

**Martin Ferstl**

Kälte- und Elektro-Meisterbetrieb



- \* Kühlanlagen
- \* Klimatechnik
- \* Kühlzellen/Kühlmöbel
- \* Wärmerückgewinnung
- \* Elektrotechnik
- \* Sonnenstrom/Photovoltaikanlagen

Seibertshofen 2  
92331 Lupburg

Telefon (09492) 7360  
Telefax (09492) 9079330

## Ihr WOLF neues ZUHAUSE innovativ - leistungsstark!

11 Millionen Mieterhaushalte wünschen sich Ihre eigenen 4 Wände aber die wenigsten wissen wie. Wir beraten-planen-finanzieren-produzieren-realisiert für SIE!

Vereinbaren Sie schon heute Ihren Termin bei uns in 93182 Heitzenhofen, Am Hammerberg 5  
ute.paker@wolfsystem.de  
www.wolfhaus-paker.de



1 Fahrt für die ganze Familie in unser WOLF Bauherrenstudios sowie ein Gourmet-Essen für 2 Personen in der Schlosswirtschaft Heitzenhofen bei Bestellung eines Wolf Hauses.



Jobst Holzbau GmbH  
93164 Laaber  
Tel.: 09498/87 89  
Fax.: 09498/25 72

*wir wünschen ihnen  
frohe*

**WEIHNACHTEN**

Ihr zuverlässiger Partner vom Fach für:

- Asbestsanierung
- Kompletten Dachstuhl
- Dachgeschossausbau
- Holzhäuser und Aufstockungen
- Altbausanierung

*UND EIN GESUNDES,  
ERFOLGREICHES  
NEUES JAHR*

## JÜRGEN SCHÖNHÄRL

**Staatlich geprüfter Steintechniker  
Steinmetz- und Bildhauermeister**

Familienbetrieb seit 1948

Grabdenkmäler  
Bildhauerarbeiten  
Inneneinrichtungen  
Skulpturen für Haus & Garten  
aus Naturstein und Bronze



WIR WÜNSCHEN  
FROHE WEIHNACHTEN &  
EIN GUTES NEUES JAHR



**Naturstein-Fachwerkstätte**  
Klosterstraße 1, 93188 Pielenhofen  
Telefon 09409 330, [www.schoenhärl.de](http://www.schoenhärl.de)

**Frohe Weinachten und ein gutes neues Jahr**

**wünscht allen Kunden und Bekannten**



## Schlosserei Eibl

Laaberer Str. 21 – 93164 Brunn

Anfertigung von Toren und Gittern  
Treppenbau, Geländeranfertigung  
Schmiedearbeiten, Aluminiumschweißen  
Edelstahlverarbeitung  
Einbau von automatischen Torantrieben



Tel. (0 94 98) 7 61      Fax: 13 40  
**Geschenkartikel / Weihnachtsdekorationen**

## Kosmetik bei Helga Breindl

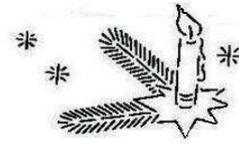
wünscht Ihnen besinnliche  
Feiertage und einen guten  
Rutsch ins Neue Jahr

- schauen Sie doch  
einfach mal vorbei

*Schenken Sie Schönheit  
und Pflege*

Beauty and Lifestyle  
Inh. Helga Breindl  
Ludwig-Thoma-Straße 13  
93152 Nittendorf  
Tel. 09404 - 23 12

*Ich wünsche meinen Patienten und allen  
Bürgern frohe und erholsame Weihnachtstage  
und ein gutes, friedvolles und gesegnetes  
Neues Jahr 2013*



Naturheilpraxis

*Theresia Maria Fürst*

Buchenstrasse 5 - Waldetzenberg  
Tel 09498/ 8428

Klassische Homöopathie  
Numerologische Geburtsdatenanalyse  
ISBT-Bowen-Therapie

Meine Seminare und Vorträge für 2013 finden Sie  
auf meiner Homepage: [theresiamariafuerst.de](http://theresiamariafuerst.de)

**elektro Vehe GmbH**

Ihr Elektrofachmarkt im Herzen Nittendorf's  
Bernsteinstraße 18      Telefon 09404/1672

Wir wünschen ein frohes und glückliches  
Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2013!

Familie Vehe

**Kammerl  
Holzbau**

Zimmerei • Dachdeckerei  
Meisterbetrieb      Sägewerk • Holzhandel

*Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr*

wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten.

Schaggenhofener Str. 3 • 93164 Brunn/Frauenberg  
Tel. 09498 1636 • Fax 2730 • Mail: [info@kammerl-holzbau.de](mailto:info@kammerl-holzbau.de)



**Allianz**

**Anton und Klaus  
Eichenseer**

Generalvertretung

Kieferstr. 6 Ried

93164 Laaber

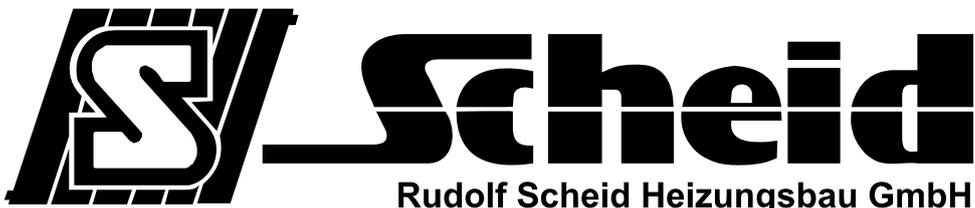
Tel.: 09498/8776

Fax: 09498/2801

**... und ein tolles neues Jahr.**

*Fröhliche Weihnachten und alles Gute  
im neuen Jahr*

Ihr kompetenter Partner für Wasser-Wärme-Luft



Rudolf Scheid Heizungsbau GmbH

- Heizungsbau
- Sanitär
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Kundendienst

Auweg 2  
93164 Brunn

Tel. 09498 / 1063  
Fax: 09498 / 2842

E-Mail: heizung-scheid@t-online.de

*Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten:  
Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr!*

**Markus Lang · Peter Jobst**

Regionaldirektion

Lusenstr. 15 · 93180 Deuerling · Tel. 09498-90010

*Wir beraten Sie persönlich, individuell und bedarfsgerecht!*

Träume brauchen Sicherheit.



**Aachen  
Münchener**

- Altersvorsorge
- Berufsunfähigkeitsabsicherung
- Krankenversicherung
- Risikoabsicherung
- KFZ- u. Sachversicherung
- Unfallversicherung
- Rechtsschutz
- Bausparen
- Baufinanzierung

Früher in  
Später heute!



Allianz  
Deutsche Vermögensberatung

In diesem Jahr haben wir auf Weihnachtsgeschenke verzichtet und das Geld stattdessen gespendet. Wir hoffen auf Ihr Verständnis und wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten

Zum **Weihnachtsfest** besinnliche Stunden.  
Zum **Jahresende Dank** für Vertrauen und Treue.  
Zum **Neuen Jahr** Gesundheit, Glück und Erfolg.



**elektro  
KELLNER**

Meisterbetrieb  
In der Innung  
**Reinhold Kellner**  
Elektroinstallateurmeister

Nittendorfer Str. 29a  
93152 Schönhofen  
Fon + Fax 09404 4854  
Mobil 0172 7808698

Wir wünschen unseren  
Kunden und Geschäftspartner eine  
schöne Weihnachtszeit,  
fröhliche Festtage und ein glückliches,  
erfolgreiches Jahr 2013.



**SCHMID**  
Transport • Erdbau GmbH

Am Gründl 10a 93164 Laaber-Bergstetten

Allen Kunden, Freunden und Bekannten  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins neue Jahr!



# RICHTER

ERHARD

Erhaltungs-, Modernisierungs- und Renovierungsbau

Maurer- und Betonarbeiten • Vollwärmeschutz  
Trockenbau • Fliesenarbeiten • Pflasterarbeiten  
Barrierefreies Wohnen • u. v. m.

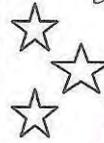
Bodenhofer Weg 22  
93155 Hemau

Tel.: 0 94 91 / 23 69  
Mobil: 0170 / 148 43 99  
E-Mail: Bau-Richter@gmx.de

## Gedankenoase

Lebe leichter mit COM

*Ich bedanke mich für das  
entgegengebrachte Vertrauen  
und wünsche allen  
erholungsreiche Feiertage und  
viel Glück und Freude  
im Neuen Jahr.*



**Lidwina Goss**

Heilpraktikerin für Psychotherapie HPG  
Zum Penkertal 5 • 93164 Polzhausen  
gedankenoase-lidwina-goss@web.de  
EFT – Reiki – CQM- Gesprächspsychotherapie



Terminvereinbarung unter 0 94 98 / 90 59 535



# MUSIK- WERKSTATT

Rock & Pop



Musikunterricht – Workshops – Seminare - Tonstudio  
Kapellenweg 3, 93164 Frauenberg  
Laaberer Strasse 15b, 93164 Brunn  
Tel: 09498/905249  
www.musikwerkstatt-frauenberg.de

**Die Musikwerkstatt Frauenberg bedankt sich für ein erfolgreiches Jahr.  
Wir wünschen allen unseren Schülern und deren Familien  
ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2013.**

Ihr Partner für Musikunterricht an den Instrumenten:  
Gitarre, E-Gitarre, Schlagzeug, E-Bass, Saxofon,  
Keyboard, Klavier, Blockflöte, Akkordeon und Gesang  
Ist Ihr Wunschinstrument dabei?

Dann vereinbaren Sie doch einfach eine kostenlose und unverbindliche Schnupperstunde mit uns.

Merry Christmas ☆ Frohe Weihnachten ☆  
Buon Natale ☆ Freude ☆ Frohes Fest ☆ Joy ☆  
Joyeuses Fêtes ☆ Selamat hari natal ☆ Frieden

### Architekturbüro Uwe Krabler

Burghof 6 93164 Laaber Tel.:90040 www.architekt-krabler.de

*Frohe Weihnachten*  
*und ein gutes Neues Jahr 2013*  
*allen Kunden, Freunden und Bekannten*



**Motorgeräte  
Max Eberl**  
Dachgred 13 93152 Undorf - Nittendorf  
Telefon (0 94 04) 33 50

*Frohe Weihnachten  
& ein gesundes  
neues Jahr*



*Wünschen Ihnen die Teams der*



**Markt Apotheke  
Laaber**

**Apotheker Paul Cormann**  
Marktplatz 8 – 93164 Laaber  
Telefon: 0 94 98 / 90 23 33  
Telefax: 0 94 98 / 90 23 34



**Apotheker Paul Cormann**  
Bernsteinstraße 16 - 93152 Nittendorf

Telefon: 0 94 04 / 44 47  
Telefax: 0 94 04 / 47 53



Öl- und Gasfeuerung - Wartungs- & Störungsdienste - Reparaturen  
aller Brennerfabrikate - Regelungstechnik - Wasseraufbereitung  
Bädersanierung - Energieberatung - Meisterbetrieb

Sandstraße 4 93164 Laaber  
Fon: 09498 / 90 40 596  
Fax: 09498 / 90 26 21  
E-Mail: Haustechnik-Roth@t-online.de

**24-Stunden Notdienst:**  
**0171 - 81 81 729**

*Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein frohes und  
gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes und gesundes neues Jahr  
2013, verbunden mit dem Dank für Ihre Treue und Ihr Vertrauen.*

## WIR HOLEN KOSTENLOS IHREN HAUSHALTSSCHROTT AB!

Rufen Sie uns an und wir vereinbaren einen Abholtermin mit Ihnen.  
Auch bei Fragen stehen wir für Sie gerne zur Verfügung.

### Mitgenommen werden:

Heizkörper, Guß- und Blechwannen,  
Eisenträger, Blechdachrinnen, Garagentore usw.

Haushaltsschrott z.B. Töpfe,  
Pfannen, Fahrräder usw.

Landwirtschafts- und  
Industriemaschinen

Eisen und Blech aller Art

Buntmetall z.B. Kupfer, Alu,  
Messing, Edelstahl usw.

**FA. SCHROTT & METALLHANDEL  
MICHAEL DANNER**  
BAHNHOFSTR. 41  
93142 MAXHÜTTE  
TEL. 09471/3215602  
MOBIL: 0170/8181791  
MOBIL: 0170/7545519

**TELIS FINANZ®**  
Aktiengesellschaft



*Ich wünsche allen Mandanten,  
Freunden und Bekannten  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gesundes,  
erfolgreiches neues Jahr!*

**Johann Penzkofer,  
Bankkaufmann**

Hochweg 57 – 93164 Brunn-Eglsee  
Tel. 09498/907598 – Fax 09498/907578  
e-mail: [johann.penzkofer@telis-finanz.de](mailto:johann.penzkofer@telis-finanz.de)

**Ihr Unternehmensberater für  
den privaten Haushalt**

**Naturkosmetik  
Am Haslach**

Naturkosmetik Am Haslach  
Sybille Heppert-Eckert  
Dr.Hauschka Naturkosmetikerin

Am Haslach 8, 93180 Deuerling  
TEL: 09498 / 2770  
Mobil: 0172 / 8942141  
E-Mail: [sybille.eckert@googlemail.com](mailto:sybille.eckert@googlemail.com)

Behandlungstermine und Verkauf von  
Dr.Hauschka Produkten nach Vereinbarung



Frauen mich auf Ihren Besuch

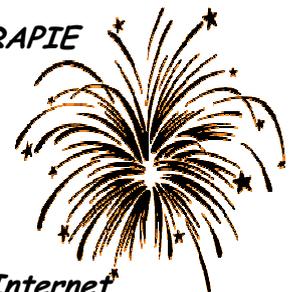
*Liebe Ärzte und Patienten,*

*ein herzliches Dankeschön  
für die angenehme Zusammenarbeit  
und das entgegengebrachte Vertrauen.*

*Wir wünschen allen  
erholsame und  
besinnliche  
Weihnachtsfeiertage,  
einen fröhlichen  
Jahresausklang  
und ein gutes neues Jahr.*



**PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE  
Cornelia Lenk  
Papiermühle 1  
93164 Laaber  
Tel.: 09498/2639**



*Besuchen Sie uns auch im Internet  
[www.lenk-physiotherapie.de](http://www.lenk-physiotherapie.de)*

# Natürlich Wild

Kosmetik & mehr

Wir wünschen allen Menschen

Möge Liebe und Frieden Euer Weihnachtsgeschenk sein und Glück und Freude Euch das neue Jahr begleiten

Kreuzweg 6, Frauenberg  
09498-902390 [www.natuerlichwild.de](http://www.natuerlichwild.de)



Ihr Friseurmeisterbetrieb

Michaela Hieninger

Tel. 09409/869036

Schulstraße 8 • 93188 Pielenhofen

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr.

Unseren Kunden, Verwandten, Freunden und Bekannten wünschen wir

Ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Neues Jahr

verbunden mit dem besten Dank für die gute Zusammenarbeit

Schreinerei Johann Spangler  
Frauenberger Str. 13, 93164 Laaber

Betriebs-Urlaub: 22. Dez. 2012 bis 06. Jan. 2013



Danke allen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden  
Danke für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit  
Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

**WEIGERT** ERWIN  
Spenglerei & Sanitär Meisterbetrieb

Hochstraße 29a - 93164 Laaber/Großbetzenberg  
Tel.: 0 94 98/26 32

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2013!



Leiterzhofen 1 • 92363 Breitenbrunn  
Tel. (0 94 95) 15 04  
[www.schmid-landtechnik.de](http://www.schmid-landtechnik.de)

John Deere-Werksbesichtigung am 04.03.2013!



Frohe Weihnachten,  
Gesundheit und viel Erfolg für das Jahr 2013  
verbunden mit dem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen,  
wünscht allen Kunden, Freunden und Verwandten.

**Ihr Malerbetrieb Josef Gleisl**

Reiserweg 20, 93164 Laaber, Tel. Nr. 09498/8115 oder 0171/288 640 8

*Unseren geschätzten Kunden danken wir  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen Ihnen sowie unseren  
Freunden und Bekannten  
aus Laaber und Umgebung  
ein besinnliches Weihnachten und  
ein friedvolles neues Jahr.*

*Gotthard Eibl mit Familie*

**Spenglerei – Sanitäre Installation**  
Regensburger Straße 9, 93164 Laaber  
Tel.: 09498/8857 – Fax 09498/3323



## AUF EIN FESTLICHES BEISAMMENSEIN ...



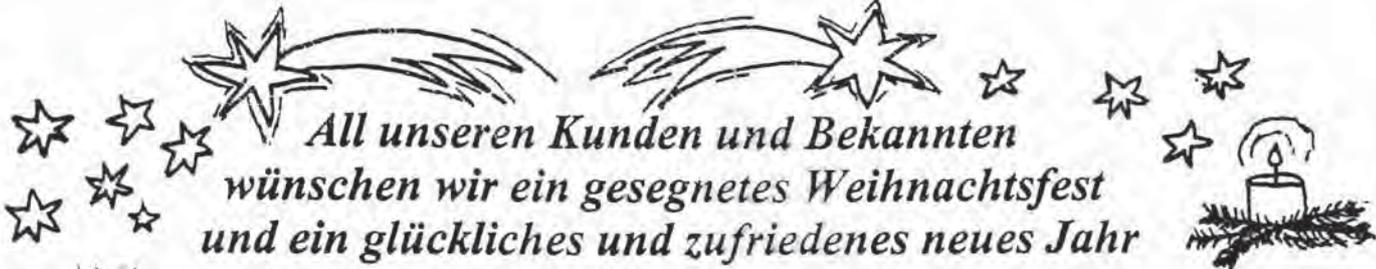
Das Team Ihrer Shell Station bedankt sich für Ihre Treue und wünscht allen Kunden besinnliche und friedliche Festtage und einen guten Rutsch.

### Shell Station Heinz Schweiger

Deuerlingerstr. 1, 93152 Nittendorf-Pollenried  
Tel.: 094 04/14 83



*All unseren Kunden und Bekannten  
wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein glückliches und zufriedenes neues Jahr*



**Haustechnik GmbH**  
**Waldhier**

*Meisterbetrieb für*

•Heizung

•Lüftung

•Sanitär

•Gas



Waldhier Franz und Jürgen  
Wiesenweg 4 + 6 93164 Polzhausen  
Tel.09498/1082 Fax. 09498/904336  
Internet: [www.waldhier.com](http://www.waldhier.com)  
Mail: [info@waldhier.com](mailto:info@waldhier.com)



**Frohe Weihnachten – und ein gutes neues Jahr!**



**Audi**



**SEAT**

**AUTOHAUS  
SCHNEEBERGER**

Bahnhofstr. 3 • 93164 Laaber • Tel.: 09498-90 90 10  
www.autohaus-schneeberger.de

**DIENSTLEISTUNGEN**



**Änderungsschneiderei  
Bügelservice – Batterien und  
Bänder für Armbanduhren**

Fa. Roth Sandstraße 4 93164 Laaber 09498 / 90 26 20  
www.aenderungsschneiderei-roth.de



*Wir wünschen unserer verehrten  
Kundschaft ein frohes und  
gesegnetes Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr  
2013. Gleichzeitig bedanken wir  
uns für Ihre ständige Treue.*

Wir machen Urlaub vom 24.12.2012 bis 04.01.2013

*Wir wünschen allen  
unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest und  
ein erfolgreiches Neues Jahr,  
verbunden mit einem herzlichen  
Dankeschön für das  
entgegengebrachte Vertrauen.*

**Ihr  
Wärmelieferant!**

**HEIZÖL ferstl**

92363 Breitenbrunn Marktplatz 8 Tel. 0 94 95 / 8 04



**Seidl  
Scherübl**

Tiefbau GmbH

Am Bach 12 . 93180 Deuerling  
Telefon 09498/902370 - Telefax 09498/902371



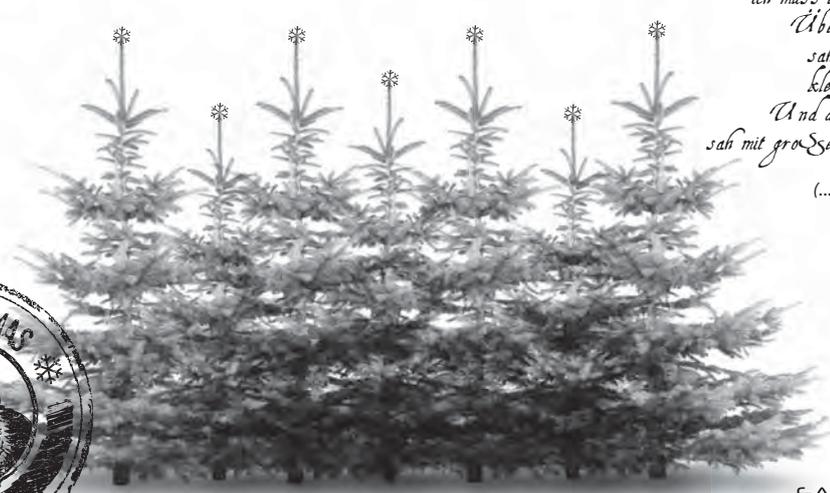
**Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten  
frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.**



**DANKE AN ALLE KUNDEN UND SCHÜLER FÜR DAS VERTRAUEN IN UNS!  
HERZLICHE WEIHNACHTSGRÜSSE UND EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR!**

*Von drauß' vom Walde komm ich her;  
ich mus's euch sagen, es weihnachtet sehr!  
Überall auf den Tannenspitzen  
sah ich im Scheinwurfelicht  
kleine Schneeflocken sitzen.  
Und drüben aus dem Fahr'schulter  
sah mit großen Augen das Christkind hervor ...*

(... frei nach Theodor Storm)



Fahrschule Gerlich . Undorf . Deuring . Parsberg . Hemau . Telefon: 0 94 04/95 22 75 . [www.fahrschule-gerlich.de](http://www.fahrschule-gerlich.de)

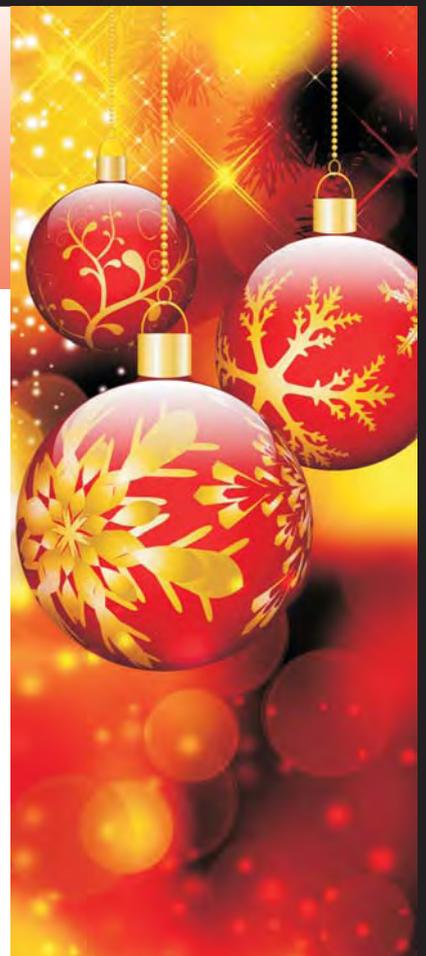
# **GAUL** Malerbetrieb



93 161 Eilsbrunn  
Röhl-Bräu-Straße 5  
Telefon 0 94 04/83 84  
Telefax 0 94 04/51 26  
[info@gaul-malerbetrieb.de](mailto:info@gaul-malerbetrieb.de)  
[www.gaul-malerbetrieb.de](http://www.gaul-malerbetrieb.de)

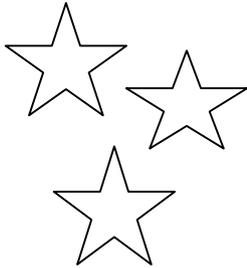
Meisterhafte Ausführung  
sämtlicher Malerarbeiten  
Dekorative Maltechniken  
Gerüstbau  
Vollwärmeschutz  
Fassadenanstrich

**Wir wünschen allen unseren Kunden,  
Geschäftspartnern, Freunden und  
Bekanntem ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**





*Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!*



**FEUERER KFZ**

**Reifen - Reifenmontage - Autoservice**

Schaggenhofener Str. 15, 93164 Laaber  
Tel. 09498/1091 oder Fax 09498/9040407



Fachbetrieb  
der  
SHK-Innung



**Heizung Sanitär Elektro**

**Wärmetechnik**

**Wagner**



Fachbetrieb  
der  
Elektroinnung

**Meisterbetrieb**

Öl und Gasfeuerung Solar und Brennwertechnik Heizkesseltausch Holz Pellets Hackschnitzel  
Badrenovierung Wasseraufbereitung Modernisierung  
Elektroinstallation Elektro- und Hausgeräte-Reparatur Photovoltaik E-Check

sowie  
Montage - Wartung - Kundendienst  
aller Fabrikate

**Notdienst**

Heizung/Sanitär

0171/9910333

Elektro

0160/3090127



*Wir wünschen unseren Kunden  
frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!*

Rieder Str. 4  
93164 Laaber-Endorf

Tel. 09498 / 3312

Fax: 09498 / 8366

Email: wagner@waewa.de

[www.waewa.de](http://www.waewa.de)

Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.30 Uhr  
Sa 9.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**FLIESEN**

**KRAUS UND STAUBER** GMBH

große Ausstellung + kompetente Beratung + fachgerechte Verlegung

Grafenrieder Weg 2 Tel. 09404/8214 info@kraus-und-stauber.de  
93152 Nittendorf Fax 09404/4930 www.kraus-und-stauber.de





Wir wünschen all unseren Kunden,  
Mitarbeitern, Bekannten, Freunden  
und Geschäftspartnern  
ein frohes Weihnachtsfest und ein  
gesundes und erfolgreiches Jahr  
2013



Ihr Partner für Mobilität  
und freundlichen Service

**Autohaus Krempl**



**Service-Werkstätte**

Zum Schindertal 2 - 93164 Laaber  
Tel: 09498/707 E-mail: Ford.Krempl@t-online.de



WIR WÜNSCHEN UNSERER KUNDSCHAFT  
UND ALLEN EINWOHNERN DER VG LAABER  
EIN RUHIGES UND BESINNLICHES WEIHNACHTSFEST  
UND EIN GESUNDES  
NEUES JAHR!



Friseur am Turm  
Regensburgerstr. 8a  
93164 Laaber  
Tel: 09498/2578



NATURHEILPRAXIS  
*Rita Schmid*  
HEILPRAKTIKERIN

*Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest*

*In die Stille gehen, sich von der Stille tragen lassen -  
der lärmenden Betriebsamkeit entfliehen und der Besinnlichkeit Raum geben.*

Dr. Barbara Wedekind-Reich

Edlhausener Str. 7, 93164 Laaber/Eisenhammer • Tel. 09498.54 95 64 • [www.rita-schmid.de](http://www.rita-schmid.de)  
TCM Traditionelle Chinesische Medizin • Naturheilverfahren • Akupunktur • Shiatsu • Mykotherapie  
Orthomolekulartherapie • Psychologische Kinesiologie • Ernährungstherapie nach den 5 Elementen

Hilfe und Rat im Trauerfall

Paintener Weg 6 / 93155 Hemau / Telefon: 09491-476



Erd-, Natur-, See- und Feuerbestattungen  
Überführungen • Bestattungsvorsorge  
Tag und Nacht telefonisch erreichbar,  
[www.bestattungen-nutz.de](http://www.bestattungen-nutz.de)



Bestattungen  
**Nutz**  
Bestattermeister Michael Nutz

OB VORSORGE ODER TRAUERFALL - KOMPETENZ ZÄHLT

Wenn der Tod ins Leben tritt, sind die wenigsten Menschen darauf vorbereitet. Unumgängliche Entscheidungen müssen schnell, richtig und individuell getroffen werden. In dieser schweren Situation stehen wir das Bestattungshaus Nutz helfend zur Seite.

Wir bieten ein umfassendes Leistungsspektrum, das auf jede Frage eine Antwort findet. Die rechtzeitige, individuelle Vorsorgeregung gehört genauso zu unseren Dienstleistungen wie die komplette, detaillierte Organisation und Durchführung der Bestattung inklusive aller Formalitäten.



*Allen frohe Weihnachten und ein  
glückliches, erfolgreiches neues Jahr*

verbunden mit dem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

*Familie Nutz, Hemau*

Der Friseurladen in Brunn  
wünscht allen ☆  
fröhliche Weihnachten und ein  
gesundes neues Jahr!



Ursula Bernhardt  
Termine nach Vereinbarung!  
Tel.: 09498/904650

Frohe Weihnachten und  
ein gutes neues Jahr  
wünscht



Jürgen Dorfner  
Der **FLIESENPROFI**  
Fliesen • Platten • Mosaik

Nordgaustraße 25  
Telefon / Fax: 09498 - 2736  
e-mail: [juergen.dorfner@t-online.de](mailto:juergen.dorfner@t-online.de)

93164 Laaber/Kronbügl  
Mobil: 0170 - 412 51 63

Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr

wünscht das ganze Team von

**A. Tino Hauser**  
Friseur-Kosmetik-Make up

Laaber, Beratzhausener Str.5 Tel: 09498/8772  
[www.A-Tinohauser.de](http://www.A-Tinohauser.de)

Foto von A. Tino Hauser

## UNSERE SPECIALS:

„**Haut-Coaching**“ von unserer Kosmetikerin Sonja Hauser  
Detaillierte Hautanalyse mit Beratung – auch kombinierbar mit einer Kosmetikbehandlung

„**Make-up Kurse**“ bei unseren Visagistinnen Julia, Maria und Sonja Hauser  
Als individuelle „Einzel-Beratung“ oder in der Gruppe („Freundinnen-Schmink-Kurs“ und „Teenie-Crash-Kurs“)

„**Abschlussball-Paket**“ - Spezialpaket für Schülerinnen  
Inklusive Steckfrisur (oder Styling), typgerechtem Make-up, Fotoshooting und Foto CD

„**Trend Make-up Workshop**“ - 2x jährlich (März und Okt.) an einem Donnerstagabend  
Info-Abend über die neuesten Trends in der Mode und im Make-up Bereich.  
Mit typgerechtem Trend Make-up und Fotoshooting für die Teilnehmerinnen (9-12 Personen).

Mehr Infos über Veranstaltungen und Preise auf unserer Homepage!

# A. Tino Hauser

Friseur-Kosmetik-Make up

[www.A-Tinohauser.de](http://www.A-Tinohauser.de)

Happy **NEW YEAR**

60 JAHRE *Frische aus Meisterhand*

Qualität hat einen Namen

# Metzgerei Döhl

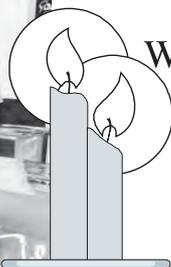
FLEISCH + WURSTWAREN

60 JAHRE *Tradition & Qualität*



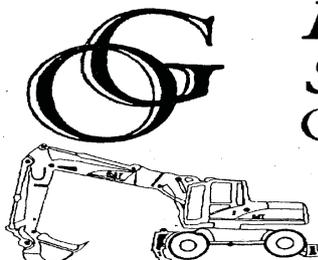
## 40 Jahre in Laaber

Wir wünschen all unseren Kunden  
in Laaber und Umgebung  
Frohe Weihnachten  
und ein  
Gutes Neues Jahr



Wir freuen uns auch weiterhin auf Ihr Kommen.  
*Ihre Metzgerei Döhl mit Belegschaft*

...täglich Heiße Theke und wechselndes Mittags-Menü...



# BAGGEREI SCHNACK

Oswald Gleissl

*Willst Du nicht mit  
der Schaufel ran,  
so hol den „Schnack“,  
der baggert dann!*

**Brandweg 18 · 93164 BRUNN**  
**Tel. 0 94 98 / 84 53 · Fax 32 28**

**Mobil 0170/900 73 85**

*Die Baggerei „Schnack“ wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten fröhliche  
Weihnachten, Zeit zur Entspannung, Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge  
und viele Lichtblicke im kommenden Jahr.*

Frohe Weihnachten,  
Gesundheit, Glück und Erfolg  
für das Jahr 2013

verbunden mit dem Dank  
für entgegengebrachtes Vertrauen,  
wünschen wir allen Kunden,  
Geschäftsfreunden und Bekannten

**Gschwendner & Tretter  
Elektrotechnik GmbH**

Planungsbüro für Elektrotechnik  
Energieberater (HWK)

Meisterbetrieb  
Installation – Verkauf – Kundendienst

**93180 DEUERLING** · Rachelstr. 1  
Telefon 094 98/29 06  
Telefax 094 98/29 26

[www.gschwendner-tretter.de](http://www.gschwendner-tretter.de)  
E-mail: [info@gschwendner-tretter.de](mailto:info@gschwendner-tretter.de)

*All unseren Kunden, Freunden  
und Bekannten  
wünschen wir ein Frohes Fest  
und ein erfolgreiches Jahr*



**TremL**

ROLLADEN | SONNENSCHUTZ

MEISTERBETRIEB

**Frühlingsstraße 19 · 93164 Laaber**  
Tel. 0 94 98/90 23 63 · [peter.tremL@tremL-rollladen.de](mailto:peter.tremL@tremL-rollladen.de)



**ROTH KFZ & MEHR**

REIFEN - FELGEN - ZUBEHÖR - SERVICE - ERSATZTEILE

FÜR ALLE FAHRZEUGE MIT ZWEI.. DREI.. UND VIER RÄDERN

LAABER SANDSTR. 4 TEL.:09498 / 9059961 [WWW.KFZ-UND-MEHR.DE](http://WWW.KFZ-UND-MEHR.DE)

*Wir wünschen allen unseren Bekannten, Freunden und unseren treuen  
Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr 2013.*



**Christine's Haardesign**

*Wir bedanken uns herzlich  
für Ihr Vertrauen,  
wünschen Ihnen eine  
besinnliche Weihnachtszeit  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr.*




Waldstraße 22 • 93164 Waldetzenberg • Tel. (09498) 89 20 • E-Mail: info@christines-haardesign.de  
Öffnungszeiten: Di. bis Fr. von 8 bis 19 Uhr, Sa. von 7 bis 12 Uhr • www.christines-haardesign.de

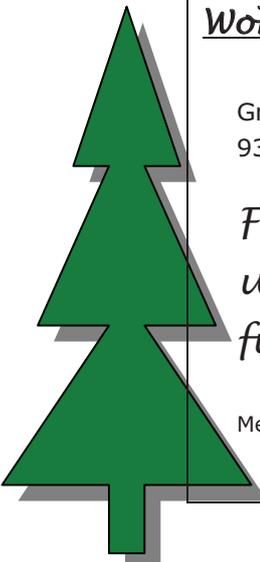


**Frohe Weihnachten  
und ein gutes und  
erfolgreiches  
Jahr 2013**

**R & Z**  
Brandweg 6  
93164 Laaber - Polzhausen  
Tel.: 0 94 98 / 90 25 45  
Fax.: 0 94 98 / 90 25 46  
Funk: 0171 / 7 50 46 43



**Akustikbau GmbH  
Rödl & Ziegler**



**Wohlfühl**  
**Kosmetik**



Grubenweg 7  
93164 Hinterzhof

*Frohe Weihnachten  
und die besten Wünsche  
für das Jahr 2013!*

**Termine nach Vereinbarung:**  
**0 94 98 - 90 79 93 3**  
**01 70 - 52 60 22 2**



Medizinische Fußpflege auch für Diabetiker zur Prävention - Maniküre - Naturnagelverstärkung mit Gel  
Wimpern färben - Augenbrauenkorrektur und - färben - Haarentfernung mit Wachs  
Wellnessmassagen (nur für Frauen)- Gutscheine

## Einkaufen in Laaber?

finde ich GUT! ☺☺☺



Vereinbaren Sie einen Termin mit uns!

- PCs, Notebooks, Drucker, Software
- Internetzugang DSL/UMTS/LTE
- Vor-Ort Service + Reparaturen
- Verbrauchsmaterial

Wir erstellen Ihnen gerne ein Angebot, auf Wunsch installieren wir Ihnen das Notebook oder den PC mit allem Zubehör und übernehmen Ihre Daten vom alten Gerät. Außerdem installieren wir auch Ihren Internet- & eMail-Zugang sowie den neuen/vorhandenen Drucker komplett.

☺☺☺



**pc-dienstleistungen  
wolfgang wein e.k.**  
talweg 20, 93164 Laaber  
tel 09498-9400-0,  
info@pcdwein.de  
www.pcdwein.de



### Der schnellste Weg zu Ihrer Beratung

Wenn es um Versicherungen und Vorsorge geht, benötigt man einen Partner, der vor Ort ist, wenn man ihn braucht. Uns finden Sie gleich in Ihrer Nähe. Wir beraten Sie gewissenhaft und entwickeln flexible Lösungen, die auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnitten sind. Kompetent und mit einem beispielhaften Service. *Zurich HelpPoint*. Weil Sie uns wichtig sind.

### gabler allfinanz gmbh

Roter Bügel 1  
93155 Hohenschambach  
**Telefon 09491 95225-0**  
Fax 09491 95225-50  
mail@gabler-allfinanz.de  
www.gabler-allfinanz.de



## GIBOCK heizen mit system

Sind Sie mit Ihren Heizkosten zufrieden oder denken Sie Ihre Heizung verbraucht zu **viel Energie?**

Sie haben Ihr Haus modernisiert aber die Heizungsanlage **nicht angepasst?**

**Ich analysiere Ihre Heizungsanlage mittels modernster Messtechnik und optimiere diese zugeschnitten auf Ihr Haus und Ihre Heizgewohnheiten.**

Online-Energiesparcheck auf

[www.heizen-mit-system.de](http://www.heizen-mit-system.de)

[info@heizen-mit-system.de](mailto:info@heizen-mit-system.de)

Telefon: 09498 2920 Mobil: 0151 42436565

### Gönnen Sie Ihrem Bett die Reinigungskur!

Für erholsamen Schlaf in frischen Federbetten



Ihr Betteninspekteur.

## Betten wieder wie neu durch Bettfedernwäsche

### 1. und einzige Bettfedernwäscherei in Regensburg

**Wir waschen in den neuesten Maschinen mit biologischem Waschmittel:**

**-Feder- und Daunebetten**

**-Syntheticbetten**

**- Matratzenbezüge**

**- Naturhaarbetten**

**Betten BÖHM** G M B H  
REGENSBURG

Steinweg 21 + 30 ☎ (09 41) 8 46 35 Betten-Boehm@gmx.de  
93059 Regensburg Fax (09 41) 8 37 72 www.betten-boehm.de

# NEUERÖFFNUNG

ab 02. Januar 2013



# Dein Reisebüro

ZEIT FÜR DICH!

## LETZTE PLÄTZE



### 70 000 tons of metal

The World's Biggest Heavy Metal Cruise  
28.01.13 bis 01.02.13

## FREIE PLÄTZE



### Silversea Cruises

Mit einem einzigartigen Alles-Inklusive-Konzept bietet Ihnen Silversea Luxus und das Gefühl zu Hause zu sein. Entspannte Eleganz ist der Stil an Bord.  
Alaska Kreuzfahrt 20.05.13 – 30.05.13.

## FREIE PLÄTZE



### PFINGST- UND SOMMER-FERIEN

Noch Plätze für Kreuzfahrten, Pauschal- oder Individualreisen.

## RESTPLÄTZE



### Winter-Urlaub

Hotels für Wellness, Skifahrer und Wanderer jetzt schnell buchen!

Mein Tipp: **GUTSCHEINE** können Sie auch noch für Weihnachten und Silvester kurzfristig bestellen unter: 0160 12 73 686

Expertin für Ihre Reisen:  
**MONIKA GABLER**

Sie suchen kompetente Beratung rund um Ihre Urlaubsplanung oder für Ihre Online-Buchungen? Wir erfüllen alle Reisewünsche, auch die der ganz besonderen Art!

Dein Reisebüro  
Inh.: Christian Gabler  
Papiermühle 1  
93164 Laaber

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr.: 09:30 - 14:00 Uhr  
16:00 - 19:30 Uhr  
Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

Tel: 09498 - 90 59 506  
Fax: 09498 - 90 59 507  
Mobil: 0160 - 12 73 686  
info@dein-reise-buero.de

